



Link-Sammlung verschiedener Webseiten

Diese Link-Sammlung verschiedener Webseiten, die für Freiwillige, die Flüchtlinge sprachlich unterstützen, hilfreich sein können, wurde für die Sprachen Deutsch, Englisch, Französisch und Italienisch zusammengestellt.

WICHTIGER HINWEIS: Die darin angeführten Webseiten widerspiegeln nicht zwingend die Grundsätze und Positionen des Europarats. Der Europarat übernimmt keine Verantwortung für die Inhalte dieser Webseiten.

1. Geflüchtete unterrichten	2
2. Willkommen – Deutschlernen für Geflüchtete.....	3
3. Refugee Phrasebook (Sammlung von Redewendungen)	4
4. Willkommen in Deutschland (Refugee Guide)	6
5. Deutschkurs für Traiskirchen	7
6. ZUM-Willkommen.....	8
7. Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF).....	9
8. Deutsch-Info	11
9. Mein Sprachportal.....	12
10. Unterstützungsarbeit - auf Augenhöhe mit Geflüchteten!?	13

1. Geflüchtete unterrichten

Titel	Geflüchtete Unterrichten
Website (url)	http://www.deutsch-am-arbeitsplatz.de/fuer-den-unterricht/gefuechtete-unterrichten.html
Autor/ Institution	Fachstelle Berufsbezogenes Deutsch
Informationen über die Webseite	Die Webseite ist Teil eines umfangreicheren Angebotes der "Fachstelle Berufsbezogenes Deutsch". Neben den spezifischen Angeboten für die Sprachunterstützung von Flüchtlingen enthält die Seite praxisbezogene Materialien zur arbeitsplatz- und berufsbezogenen Sprachförderung, die nützlich sind für diejenigen, die Flüchtlinge bei dem Weg in den Beruf unterstützen.
Inhalte	<p>Die Webseite "Geflüchtete unterrichten" enthält</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. grundsätzliche Überlegungen zum Sprachunterricht mit Geflüchteten (verschiedene Vortragstexte) 2. 14 kurze Videos "Ratgeber für ehrenamtliche Helferinnen und Helfer": Diese Videos behandeln wichtige Aspekte der Sprachförderung, z.B. "Grammatik bleibt im Hintergrund", "Einsatz von Lehrwerken", "So setzen Sie Lesetexte ein", "Tabuthema Flucht" usf. 3. Tipps und spielerische Übungen für den Erstunterricht 4. Eine Handreichung für die Gestaltung von Sprachunterricht, eine 30seitige, sehr praxisbezogene Broschüre (entwickelt von der Erzdiözese Köln) 5. "Lernen trotz Trauma", eine schon 2005 entstandene Broschüre. Die auch Modelle und Fallbeispiele enthält.
Zielgruppe	Freiwillige, die Flüchtlinge beim Deutschlernen unterstützen
Verfügbar in welchen Sprachen	Deutsch
Angebote im Bereich der Unterstützung von Spracharbeit und Interkulturalität	Es wird über fachliche Grundlagen informiert, konkrete Unterrichtsmodelle und Beispiele werden angeboten. Auf die interkulturelle Dimension der Sprachförderung wird immer wieder eingegangen.
Wie wird die Webseite finanziert?	Die Fachstelle Berufsbezogenes Deutsch in der Trägerschaft der passage-hamburg.gGmbH arbeitet im Rahmen des deutschen bundesweiten Förderprogramms Integration durch Qualifizierung (IQ) für die nachhaltige berufliche Weiterbildung und Integration von Migrantinnen und Migranten Öffentliche Mittel, tw. Über das Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)
Gibt es Anwendungsbeispiele?	Konkrete Anwendungsbeispiele in der "Handreichung" (Nr. 4)
Ist die Webseite leicht zu benutzen	Ja, problemlos.

2. Willkommen – Deutschlernen für Geflüchtete

Titel	Willkommen – Deutschlernen für Geflüchtete
Website (url)	https://www.goethe.de/de/spr/flu.html
Autor/ Institution	'Goethe-Institut
Informationen über die Webseite	Die Webseite ist Teil eines umfangreichen Web-Angebotes des Goethe-Instituts, das als unabhängige Einrichtung im Auftrag der deutschen Bundesregierung die auswärtige Sprach- und Kulturförderung für Deutschland organisiert und inhaltlich füllt und über Institute im In- und Ausland auch Deutschunterricht anbietet.
Inhalte	<p>Die Webseite bietet einerseits Materialien für das Selbstlernen von Flüchtlingen, andererseits aber auch Hinweise auf Qualifizierungsmöglichkeiten für Freiwillige. Das Angebot wird immer wieder erweitert, es enthält</p> <ul style="list-style-type: none"> a) "Willkommen" – ein zweisprachiger Sprachführer Deutsch-Arabisch für Lernende ohne Vorkenntnisse (als herunterladbare pdf-Datei) b) Eine App "Ankommen", die Grundinformationen über das Leben in Deutschland gibt: Alltag, Asyl, Ausbildung, Arbeit in den Sprachen Deutsch, Arabisch, Persisch, Englisch, Französisch c) "Unterwegs Deutsch lernen" - eine "Deutsch-Trainer-App" auf dem Niveau A1 zum Üben von Wortschatz und Strukturen d) Kostenlose Angebote zum Deutschlernen auf verschiedenen Niveaus durch Anmeldung bei der Community "Deutsch für Dich" e) "Mein Weg nach Deutschland" – verschiedenartige Übungs- und Lernangebot (Deutsch üben, In Deutschland leben, Hilfe finden, Häufige Fragen, Glossar. Tw. Mit Videos, Hörtexten und Spielen. f) "Die Stadt der Wörter", ein Online- oder App-Angebot für Menschen Ohne Vorkenntnisse bzw. Auf dem Niveau A1, um Wortschatz zu üben (in Deutsch, Englisch, Französisch, Spanisch, Russisch, Arabisch) g) Deutsch am Arbeitsplatz: Interviews und Filme über das Arbeitsleben in Deutschland (A1 – B2) h) Für Freiwillige gibt es die Möglichkeit, sich in einem Online-Kursraum anzumelden, der Materialien, Tipps und Best Practice-Beispiele für die Lernbegleitung von Flüchtlingen anbietet. <p>Weitere Angebote für Kinder (z.B. ein auf Arabisch vorgelesenes Kinderbuch).</p>
Zielgruppe	Flüchtlinge, LernbegleiterInnen für Flüchtlinge.
Verfügbar in welchen Sprachen	Tw. nur auf Deutsch, tw. in mehreren Sprachen (s.5)

Angebote im Bereich der Unterstützung von Spracharbeit und Interkulturalität	Die Materialien können tw. Ohne Lernbegleitung zum Selbstlernen genutzt werden, setzen vielfach aber auch Unterstützung voraus, insbesondere bei den Angeboten zum "Leben in Deutschland". Spezielle Hilfen für LernbegleiterInnen
Wie wird die Webseite finanziert?	Das Goethe-Institut finanziert seine Arbeit durch öffentliche Mittel
Gibt es Anwendungsbeispiele?	teilweise
Ist die Webseite leicht zu benutzen	Die Webseite funktioniert problemlos, allerdings ist die Vielzahl der Angebote etwas verwirrend. Die Seite führt zu vielen verschiedenen Angeboten, die nicht alle speziell für Flüchtlinge konzipiert, aber durchaus für die Sprachförderung genutzt werden können.

3. Refugee Phrasebook (Sammlung von Redewendungen)

Titel	Refugee Phrasebook
Website (url)	http://www.refugeephrasebook.de/project/
Autor/ Institution	'Refugee Phrasebook' Projektgruppe (Berlin/international)
Informationen über die Webseite	Koordiniert von der Berliner Projektgruppe, 'Refugee Phrasebook'. Es handelt sich um ein mehrsprachiges Angebot, das nützliche Wörter und wichtige Redewendungen zu verschiedenen Themen bereitstellt. Fachleute sind eingeladen, das Material zu verbessern und weiterzuentwickeln. Zur Zeit werden Wörter und Wendungen in 28 Sprachen angeboten.: Elementare Konversation, Medizinisches Wörterbuch, Wörterbuch zum Bereich Recht, speziell ausgewiesen werden Wendungen für Flüchtlinge, für Helfer und jeweils ein Basiswortschatz. Das Angebot ist kostenlos: Ausdruckbares PDF oder als wiki. <u>Hinweis:</u> Es handelt sich um ein Entwicklungsprojekt – Muttersprachler sind eingeladen, Fehler zu korrigieren.
Inhalte	- Informationen über das Projekt und Hinweis auf Mitarbeitende - Über den Eintrag "Create and Contribute" bzw. eine eigene "wikibook"-Seite gelangt man zu zahlreichen Hinweisen: Anpassung der Verzeichnisse für spezielle Gruppen und Situationen (in Flüchtlingslagern, für Neuankömmlinge, für lokale Flüchtlingsinitiativen) sowie die unterschiedlichen Möglichkeiten, das Material in gedruckter Form zu benutzen: https://en.wikibooks.org/wiki/Refugee_Phrasebook

	<p>Es gibt Hinweise darauf, wie man mit arabischen Schriftzeichen arbeiten kann, sowie ein mehrsprachiges Bildwörterbuch (Arabisch-Englisch-Deutsch).</p> <p>Ferner wird eine interaktive App mit ca. 1.100 Wendungen in 30 Sprachen angeboten.</p> <p>http://appsforrefugees.com/category/topics/language/</p> <p>- Linkliste</p>
Zielgruppe	Freiwillige in Flüchtlingslagern und Aufnahmezentren und alle, die Flüchtlinge sprachlich begleiten und unterstützen.
Verfügbar in welchen Sprachen	Die Wörterbücher sind zur Zeit in 28 Sprachen (darunter Deutsch) verfügbar. Die Instruktionen und das Navigieren auf der Webseite erfolgen auf Englisch.
Angebote im Bereich der Unterstützung von Spracharbeit und Interkulturalität	Es werden Wortschatz und Wendungen bereitgestellt, die sowohl für die Basiskommunikation als auch für spezifische Lebensbereiche (Medizin: Kommunikation mit dem Arzt), Recht (in einem weiten Sinne, schließt Themen wie Flucht, Diskriminierung u.ä. ein) nützlich sind.
Wie wird die Webseite finanziert?	Private und öffentliche Unterstützung (siehe Rubrik: "Translators and Contributors").
Ist die Webseite leicht zu benutzen	Unübersichtlich, aber alles funktioniert.

4. Willkommen in Deutschland (Refugee Guide)

Titel	Willkommen in Deutschland
Website (url)	http://www.refugeeguide.de/
Autor/ Institution	‘Eine unabhängige Gruppe von Studierenden, MigrantInnen und Flüchtlingen aus verschiedenen Ländern. Die Gruppe ist unabhängig, arbeitet aber mit unterstützenden Institutionen (Ministerien, Bundeszentrale für politische Bildung, verschiedene Städte) zusammen; siehe “Unterstützer”
Informationen über die Webseite	Die Webseite bietet Online bzw. um Download eine Broschüre als erste Orientierung in Deutschland für Menschen an, die keinen Zugang zu Kursen haben.
Inhalte	Broschüre “Willkommen in Deutschland” auf Deutsch, auch als Version “Deutsch leichte Sprache sowie in 16 weiteren Sprachen (s.u.). Verlinkt ist die Seite mit der “Ankommen-App” des deutschen Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge (BAMF)“: http://ankommenapp.de/APP/DE/Startseite/startseite-node.html
Zielgruppe	Flüchtlinge, die in einer der angebotenen Sprachen lesen können, bzw. als Arbeitsgrundlage für Freiwillige, die Flüchtlinge in das Funktionieren der deutschen Gesellschaft mit Hilfe eines einfachen Wortschatzes einführen wollen.
Verfügbar in welchen Sprachen	Deutsch, Deutsch leichte Sprache, Englisch, Französisch, Arabisch, Türkisch, Kurdisch, Pashto, Dari, Urdu, Farsi, Tigrinya, Russisch, Serbisch, Serbisch(kyrillisch), Albanisch, Mazedonisch.
Angebote im Bereich der Unterstützung von Spracharbeit und Interkulturalität	Durch Hinweise auf die Alltagswelt in Deutschland in 8 Kapiteln (Öffentliches Leben, Persönliche Freiheiten, Gesellschaftliches Zusammenleben, Gleichberechtigung, Umweltfreundlichkeit, Essen/ Trinken/ Rauchen, Formalitäten) wird interkulturelles Lernen unterstützt. Die Fassung in leichter Sprache erleichtert es, die Broschüre zum Sprachenlernen zu nutzen. Die Lernvideos und Arbeitsblätter der Lernplattform Sofatutor, die für 2 Tage gratis benutzt werden können, richten sich allerdings an deutsche Muttersprachler; sie bieten Erläuterungen zu verschiedenen Schulfächern.
Wie wird die Webseite finanziert?	Sponsoring (siehe “Unterstützer”)
Gibt es Anwendungsbeispiele?	Nein
Ist die Webseite leicht zu benutzen	Ja, übersichtlich mit gut funktionierenden Downloads.

5. Deutschkurs für Traiskirchen

Titel	Deutschkurs für Traiskirchen
Website (url)	https://deutschkursfuertraiskirchen.wordpress.com/eine-seite/
Autor/ Institution	Eine als Verein organisierte Initiative, die im österreichischen Flüchtlingslager Traiskirchen (Bundesbetreuungsstelle für Asylwerber) Deutschkurse organisiert
Informationen über die Webseite	Der Verein Deutschkurse für Traiskirchen bietet in dem Flüchtlingslager Deutschkurse an und stellt seine Materialien sowie verschiedene Erfahrungsberichte Online auch anderen zur Verfügung.
Inhalte	<p>Die Webseite enthält</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tipps für Freiwillige, die Flüchtlinge beim Deutschlernen unterstützen (unter "Mitmachen") - Ein umfangreiches Angebot an Deutschkursmaterial, darunter eine Broschüre mit Kursmaterial für Freiwillige sowie verschiedene Grammatikübungen sowie ein Wörterbuch in zwei Sprachversionen ("Willkommen in Österreich: Deutsch-Englisch-Arabisch und Deutsch-Englisch-Farsi) - Link zum Deutschkursmaterial für ehrenamtliche Helfer "Deutsch fit": https://deutsch.fit/Deutschkurs/ Deutschkurs auf drei Lernstufen. - Link zu Skripten, die Studierende der Pädagogischen Hochschule Oberösterreich zum Selbstlernen, aber auch zur Lernunterstützung durch Freiwillige entwickelt haben (Deutsch-Englisch-Arabisch/Farsi) - Links zu Grammatikarbeitsblättern - Erfahrungsberichte und Kommentare
Zielgruppe	Freiwillige, die Flüchtlinge beim Sprachenlernen unterstützen oder Kurse anbieten wollen; tw. Auch Materialien zum Selbstlernen für Flüchtlinge.
Verfügbar in welchen Sprachen	Deutsch, Englisch, Arabisch, Farsi
Angebote im Bereich der Unterstützung von Spracharbeit und Interkulturalität	Die Materialien unterstützen die Spracharbeit. Es wird angeregt, Kurssituationen zu nutzen, um den Flüchtlingen auch persönliche Beziehungen zu Österreichern zu ermöglichen.
Wie wird die Webseite finanziert?	Durch Spenden
Ist die Webseite leicht zu benutzen	Eine übersichtliche Webseite mit schnellen Downloads

6. ZUM-Willkommen

Titel	ZUM-Willkommen – ein offenes Portal für den Deutschunterricht mit Flüchtlingen
Website (url)	http://willkommen.zum.de/wiki/Hauptseite
Autor/ Institution	‘Ein offenes wiki-Portal, getragen vom Verein “Zentrale für Unterrichtsmedien im Internet e.V.”
Informationen über die Webseite	Die Seite stellt Materialien, Ideen und Informationen zum Deutschlernen zur Verfügung und wird ständig erweitert
Inhalte	<p>1. Materialien: Kommunikation in Handlungsfeldern (Alltag in Deutschland, Gesundheit, Orientierung, Wohnen, Unterricht, Arbeit, Medien, Einkaufen, Ämter und Behörden). Die Materialien bieten Videos mit Aufgaben, interaktive Arbeitsblätter sowie Links zu weiteren, im Netz verfügbaren Materialien. Niveau: überwiegend A1.</p> <p>Links zu Wörterbüchern, mehrsprachigen Glossaren.</p> <p>2. Methodische Informationen: “Unsere Tipps”, eine Stichwortsammlung, sowie kommentierte Links zu Texten und you-tube-videos im Netz</p> <p>3. Informationen für ehrenamtlich Tätige, sowohl zum Thema “Flucht und Asyl” als auch zu Möglichkeiten des Erfahrungsaustauschs mit anderen ehrenamtlich Lehrenden.</p>
Zielgruppe	Flüchtlinge (viele der Materialien sind für das Selbstlernen geeignet) und Freiwillige, die Flüchtlinge unterstützen oder unterrichten.
Verfügbar in welchen Sprachen	Deutsch; manche Links verweisen auf mehrsprachiges Material
Angebote im Bereich der Unterstützung von Spracharbeit und Interkulturalität	<p>Es geht um das Deutschlernen. In den Handlungsfeldern wird das Sprachenlernen mit interkulturellen Informationen kombiniert.</p> <p>Bei den Informationen finden sich auch Links zu rechtlichen Aspekten von Flucht.</p>
Wie wird die Webseite finanziert?	Zentrale für Unterrichtsmedien im Internet e.V. (Mitglieder, Spenden, öffentliche Gelder)
Ist die Webseite leicht zu benutzen	Kein Randmenü, um den Überblick zu behalten, aber ansonsten gut geordnet, einfache Downloads und Links.

7. Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)

Titel	Bundesamt für Migration und Flüchtlinge
Website (url)	http://www.bamf.de/DE/Startseite/startseite-node.html
Autor/ Institution	Bundesamt für Migration und Flüchtlinge
Informationen über die Webseite	Auf seiner Webseite informiert das Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF) umfassend über die in Deutschland geltenden Bestimmungen für MigrantInnen und Flüchtlinge und stellt zahlreiche Hilfen bereit, die tw. auch für das Sprachenlernen und die interkulturelle Verständigung genutzt werden können. Freiwillige können sich selbst informieren und die Flüchtlinge auf die Angebote hinweisen.
Inhalte	<p>1. Willkommen in Deutschland: http://www.bamf.de/DE/Willkommen/willkommen-node.html : Information zu Themen wie Bildung, Arbeit und Beruf, Wohnen, Gesundheit und Vorsorge sowie zum Deutschlernen – Integrationskurse für Asylwerber und Geduldete, berufsbezogene Kurse und Deutschangebote für Kinder und Jugendliche in 4 Sprachen (Deutsch, Englisch, Russisch und Türkisch)</p> <p>2. Asyl- und Flüchtlingsschutz: http://www.bamf.de/DE/Fluechtlingsschutz/fluechtlingsschutz-node.html : Informationen einschließlich Informationsvideo zum Ablauf des Asylverfahrens in Deutschland in 4 Sprachen (Deutsch, Englisch, Russisch, Türkisch)</p> <p>3. App "Ankommen" zum kostenlosen Download: http://ankommenapp.de/APP/DE/Startseite/startseite-node.html : Diese App behandelt in 3 Abschnitten "Leben in Deutschland", "Asyl, Ausbildung, Arbeit" und "Deutschlernen", verlinkt mit zahlreichen kostenlosen Angeboten zum Üben der Sprache, insbesondere mit den Materialien des Goethe-Instituts in den 5 Sprachen Deutsch, Englisch, Französisch, Arabisch und Farsi.</p> <p>4. Informationen zu den Herkunftsländern: http://www.bamf.de/SharedDocs/Dossiers/DE/herkunftslanderinformationen.html?nn=1367526 Länderberichte zu: Kosovo, Iran, Westsahara, Albanien, Ägypten, Tunesien u.a.</p> <p>5. Erstorientierung und Deutsch Lernen für Asylbewerber in Bayern: http://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Downloads/Infothek/Integration/Sonstiges/konzept-kurse-asylbewerber.pdf?__blob=publicationFile Ein Curriculum für das Sprachenlernen von Flüchtlingen in thematischen Einheiten (wie z.B. Einkaufen, Gesundheit/Medizinische Versorgung). Angegeben werden jeweils die Lernziele und Lerninhalte (Sachinhalte, Wortschatz, Grammatik, Redemittel und gelegentlich methodische Hinweise, erprobt in Bayern in 40 Kursen. Kostenloses Download.</p>

	<p>6. Broschüre zum deutschen Grundgesetz: http://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Publikationen/Broschueren/das-grundgesetz.html?nn=9788100 in den Sprachen Deutsch, Arabisch, Farsi, Englisch, Französisch, Kurdisch-Kurmanci.</p>
Zielgruppe	Flüchtlinge, NGOs, Freiwillige, Lehrende
Verfügbar in welchen Sprachen	In der Regel Deutsch, Englisch, Türkisch, Russisch, tw. Arabisch und Farsi
Angebote im Bereich der Unterstützung von Spracharbeit und Interkulturalität	Die Sachtexte auf Deutsch lassen sich bei der Sprachförderung gut verwenden, weil damit für die Flüchtlinge wichtige Informationen und interkulturelle Aspekte zugänglich werden.
Wie wird die Webseite finanziert?	Öffentliche Mittel
Ist die Webseite leicht zu benutzen	Übersichtlich.

8. Deutsch-Info

Titel	Deutsch-Info
Website (url)	https://deutsch.info/de
Autor/ Institution	‘Die Webseite ist im Rahmen eines ERASMUS+ Projektes im Verbund mit parallelen Webseiten zum Erlernen des Tschechischen, des Slowakischen, des Russischen u.a. entstanden. Das Projektteam umfasst Privatpersonen, NGOs, öffentliche Bildungseinrichtungen.
Informationen über die Webseite	Es handelt sich um eine Online-Plattform zum Erlernen der deutschen Sprache, die sich moderner didaktischer Werkzeuge bedient und gleichzeitig praktische Informationen über das Leben und Arbeiten in Deutschland und Österreich bietet. Zusatzmaterial für die Schule wird z.Zt. erarbeitet und soll 2018 bereitgestellt werden.
Inhalte	<ol style="list-style-type: none"> 1. Online-Lernangebote auf den Niveaustufen A1, A2, B1, B2. Jeder Kurs besteht aus thematischen Einheiten, die auf den Stufen A1 und A2 mit einem Dialog (schriftlich und Audio), zu dem dann Fragen zu Inhalt und Grammatik mit Selbstüberprüfung angeboten werden. Auf den weiteren Stufen werden die Texte länger und die Überprüfungsformate variieren (richtig/falsch, Lückentexte) 2. Grammatik: Übersichtliche Grammatikseiten nach dem Prinzip: Regel und Beispielsätze. 3. Die Mediathek bietet nach Schwierigkeitsgrad geordnete Lese- und Hörtexte sowie Videos an. Dabei werden auch die Varianten Deutschland, Österreich, Schweiz berücksichtigt. 4. Praktische Informationen: Hier handelt es sich – getrennt für Deutschland und Österreich – um Informationstexte zu Themenbereichen wie “Wohnen”, “Familie”, “Studium” etc., die auch weiterführende Links enthalten. 5. Unter dem Stichwort “Für LehrerInnen” findet sich ein kleiner Leitfaden zur Benutzung des Online-Angebots im Unterricht: https://deutsch.info/files/dissemination/didaktisierung/gebrauchsanweisung_fuer_lehrende.pdf
Zielgruppe	Zum Selbstlernen für Flüchtlinge, aber auch zur Nutzung in Lerngruppen.
Verfügbar in welchen Sprachen	Arabisch, Tschechisch, Deutsch, Griechisch, Englisch, Esperanto, Spanisch, Farsi, Französisch, Kroatisch, Ungarisch, Litauisch, Polnisch, Rumänisch, Russisch, Slowenisch, Slowakisch, Türkisch.
Angebote im Bereich der Unterstützung von Spracharbeit und Interkulturalität	Kurse und Grammatik unterstützen die Spracharbeit, die Rubrik “Nützliches” enthält praktische Informationen zum Leben in Deutschland bzw. Österreich, die auch die Besprechung interkultureller Fragen erlauben.
Wie wird die Webseite finanziert?	EU-Projekt (Erasmus+) sowie auf der Webseite angeführte Partner-Institutionen
Ist die Webseite leicht zu benutzen	Übersichtlich und leicht zu benutzen. Eine kostenlose Registrierung mit der Emailadresse ist erforderlich.

9. Mein Sprachportal

Titel	Mein Sprachportal
Website (url)	https://sprachportal.integrationsfonds.at
Autor/ Institution	Österreichischer Integrationsfonds (ÖIF)
Informationen über die Webseite	Die Webseite "Mein Sprachportal" zeigt das sprachbezogene Angebot des ÖIF, neben Materialien zum Deutschlernen auch Informationen zu Deutschkursen, Deutsch-Tests und anderen Projekten.
Inhalte	<p>Zum Deutschlernen enthält die Seite kostenlose Online-Übungen, jeweils nach Niveaustufen geordnet von A1 bis B2</p> <ul style="list-style-type: none"> - Doodle-Clips: Kleine Einsetzübungen mit sofortiger Richtigkeitskontrolle - Lern-Podcasts: MigrantInnen stellen sich in einem Interview vor. Dazu gibt es Transkripte und Übungen <ol style="list-style-type: none"> 1. Kurzfilme mit Alltagsszenen (z.B. "Nach dem Weg fragen", "Beim Getränkeautomaten" mit Verständnisfragen und Richtigkeitskontrolle 2. Kurzfilme "Alltag und Werte" jeweils mit Übersetzung Arabisch und Farsi und einer kurzen interkulturellen Erläuterung . 3. Links zu Online-Übungen von Lehrbuchverlagen 4. Online-Vokabeltrainer 5. Materialien zum kostenlosen Download: <ul style="list-style-type: none"> - das Unterrichtsmagazin "Deutsch lernen" mit Übungen und Tipps für Freiwillige und Lehrende - Arbeitsblätter mit dem Schwerpunkt Österreich. - Spezielle Materialien für Anfänger: Mein Start in Österreich - Materialien für die Alphabetisierung 6. Materialien zum Deutschlernen mit Kindern 7. Kostenpflichtige Lernmaterialien.
Zielgruppe	Material zum Selbstlernen für Flüchtlinge sowie für Freiwillige und Lehrende in Sprachkursen
Verfügbar in welchen Sprachen	Deutsch, ausgewählte Materialien mit Übersetzung Arabisch und Farsi
Angebote im Bereich der Unterstützung von Spracharbeit und Interkulturalität	<p>Die genannten Übungen beziehen sich auf das Sprachenlernen; insbesondere die Kurzfilme "Alltag und Werte" wollen jedoch auch auf interkulturelle Unterschiede aufmerksam machen (z.B. beim Film "Am Arbeitsplatz": In Österreich ist es üblich und normal, dass Frauen arbeiten und auch höhere Positionen erreichen. Das heißt dass in vielen Firmen Frauen Chefinnen von Männern sind."</p> <p>Auch die Arbeitsblätter mit dem Schwerpunkt Österreich dienen der integrierten Sprachförderung und interkulturellen Sensibilisierung.</p>
Wie wird die Webseite finanziert?	Öffentliche Mittel
Ist die Webseite leicht zu benutzen	Übersichtlich und leicht zu benutzen.

10. Unterstützungsarbeit - auf Augenhöhe mit Geflüchteten!?

Titel	Unterstützungsarbeit - auf Augenhöhe mit Geflüchteten!?
Website (url)	http://www.rassismuskritik-bw.de/erklaervideo/
Autor/ Institution	Netzwerk rassismuskritische Migrationspädagogik Baden-Württemberg c/o IRIS e.V.
Informationen über die Webseite	Die Webseite ist Teil eines größeren Angebots des Netzwerks "Rassismuskritische Migrationspädagogik", der es darum geht, Stereotypisierungen vorzubeugen.
Inhalte	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ein kurzes Video (ca. 5 Minuten), das der Bewusstmachung der unterschiedlichen Erwartungen und Machtstrukturen in der Zusammenarbeit von Ehrenamtlichen und Geflüchteten dient. 2. Ein Begleittext, der das Video kommentiert und zeigt, wie es in Fortbildungsveranstaltungen mit Freiwilligen eingesetzt werden kann (pdf) 3. Ergänzendes Material zur Gestaltung von Fortbildungen 4. Zusätzliche Hintergrundpapiere (Vorträge u.ä.) zur Frage der solidarischen Bildung und zum ehrenamtlichen Engagement.
Zielgruppe	Freiwillige, die Flüchtlinge unterstützen, und deren Fortbildner
Verfügbar in welchen Sprachen	Deutsch
Angebote im Bereich der Unterstützung von Spracharbeit und Interkulturalität	Das Material thematisiert ausschließlich den interkulturellen Aspekt der Unterstützung und zielt auf Bewusstmachung. Es hilft Freiwilligen, eventuell auftauchende Konflikte und Missverständnisse zu verstehen.
Wie wird die Webseite finanziert?	Zentrale Beratungsstelle/ Institut für Bildungsentwicklung e.V., finanziert vom Europäischen Sozialfonds und vom österreichischen Bildungsministerium
Ist die Webseite leicht zu benutzen	Übersichtliches Angebot mit gut funktionierenden Downloads.